Организация Объединенных Наций S/RES/1666 (2006)



Совет Безопасности

Distr.: General
31 March 2006

Резолюция 1666 (2006),

принятая Советом Безопасности на его 5405-м заседании 31 марта 2006 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на все свои соответствующие резолюции, в частности резолюцию 1615 от 29 июля 2005 года (S/RES/1615),

приветствуя доклад Генерального секретаря от 17 марта 2006 года,

поддерживая непрерывные усилия, предпринимаемые Генеральным секретарем и его Специальным представителем при помощи Российской Федерации в качестве содействующей стороны, а также Группы друзей Генерального секретаря и ОБСЕ,

подчеркивая важность тесного и эффективного сотрудничества между МООННГ и миротворческими силами СНГ, поскольку в настоящее время они играют важную стабилизирующую роль в зоне конфликта, и *напоминая* о том, что для прочного и всеобъемлющего урегулирования конфликта потребуются надлежащие гарантии безопасности,

1. *вновь подтверждает* приверженность всех государств-членов принципам суверенитета, независимости и территориальной целостности Грузии в пределах ее международно признанных границ и поддерживает все усилия Организации Объединенных Наций и Группы друзей Генерального секретаря, в основе которых лежит их решимость способствовать урегулированию грузино-абхазского конфликта только мирными средствами и в рамках резолюций Совета Безопасности;

2. *напоминает* — в целях достижения прочного и всеобъемлющего урегулирования — о своей поддержке принципов, содержащихся в документе, озаглавленном «Основные принципы разграничения полномочий между Тбилиси и Сухуми», и приветствует дополнительные идеи, которые стороны пожелали бы выдвинуть в целях творческого и конструктивного проведения политического диалога под эгидой Организации Объединенных Наций;

3. *призывает* обе стороны полностью использовать все существующие механизмы, описанные в соответствующих резолюциях Совета Безопасности, с тем чтобы прийти к мирному урегулированию, и полностью соблюдать ранее

06-29335 (R) 310306 310306

0629335

достигнутые соглашения и договоренности, касающиеся прекращения огня, неприменения насилия и мер укрепления доверия;

4. *настоятельно призывает* обе стороны безотлагательно завершить работу над пакетом документов для Гальского района о неприменении насилия и возвращении беженцев и внутренне перемещенных лиц и предпринять необходимые шаги для обеспечения защиты и уважения достоинства гражданского населения, включая возвращающихся лиц;

5. *призывает* обе стороны принять последующие меры в связи с выраженной ими готовностью провести встречу их высших руководителей без каких-либо предварительных условий;

6. *настоятельно призывает* грузинскую сторону серьезно отнестись к обоснованной озабоченности абхазской стороны по поводу безопасности, избегать шагов, которые могли бы быть восприняты как угрожающие, и воздерживаться от воинственной риторики;

7. *настоятельно призывает* абхазское руководство серьезно отнестись к необходимости обеспечить возвращение внутренне перемещенных лиц и беженцев в условиях уважения достоинства, включая их безопасность и учет озабоченности по поводу прав человека, публично заверить местных жителей, особенно в Гальском районе, что их права на проживание и их самобытность будут уважаться, и без промедления выполнить ранее данные обещания, касающиеся полицейских советников Организации Объединенных Наций, бюро Отделения Организации Объединенных Наций по правам человека и языка обучения;

8. *подчеркивает*, что обе стороны несут главную ответственность за обеспечение надлежащей безопасности и свободы передвижения МООННГ, миротворческих сил СНГ и другого международного персонала, и *призывает* обе стороны выполнять свои обязательства в этом отношении;

9. *поддерживает* все усилия грузинской и абхазской сторон, направленные на то, чтобы конструктивно участвовать в экономическом сотрудничестве, как это предусмотрено на женевских встречах и дополнено рабочими группами, созданными в Сочи в марте 2003 года, включая, когда это позволят условия в плане безопасности, восстановление инфраструктуры, и приветствует выраженное Германией намерение провести у себя конференцию по экономическому сотрудничеству и мерам укрепления доверия в ожидании прогресса в процессе урегулирования конфликта;

10. *приветствует* усилия, предпринимаемые МООННГ для осуществления провозглашенной Генеральным секретарем политики «нулевой терпимости» по отношению к сексуальной эксплуатации и надругательству и обеспечения всестороннего соблюдения ее персоналом Кодекса поведения Организации Объединенных Наций, *просит* Генерального секретаря продолжать принимать все необходимые меры в этой связи и информировать Совет Безопасности и *настоятельно призывает* страны, предоставляющие войска, принимать надлежащие превентивные меры, включая организацию подготовки на предшествующем развертыванию этапе для повышения уровня информированности по данной проблеме, а также дисциплинарные и другие меры для обеспечения всей полноты ответственности в случаях такого поведения, касающихся их персонала;

11. *постановляет* продлить мандат МООННГ на следующий период, заканчивающийся 15 октября 2006 года, при том, что ее мандат при необходимости может быть изменен Советом в случае изменения условий в плане безопасности, включая изменения в мандате миротворческих сил СНГ;

12. *просит* Генерального секретаря продолжать регулярно информировать Совет и через три месяца с даты принятия настоящей резолюции представить доклад о положении в Абхазии, Грузия, в частности о прогрессе на переговорах, касающихся документов о неприменении насилия и возвращении беженцев и внутренне перемещенных лиц;

13. *решительно поддерживает* усилия Специального представителя Генерального секретаря и призывает Группу друзей Генерального секретаря продолжать оказывать свою неослабную и единую поддержку;

14. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.